

米軍関係者の酒気帯び運転による物損事故に関する広報部長コメント

【日本語】

横田基地のリーダーシップは、基地に所属する空軍兵およびその家族に積極的に関わり、将来的に起こりうるインシデントを予防するべく、あらゆる機会を通して彼らを教育しています。横田基地は酒気帯び運転を重大に受け止めています。全ての人員は、横田基地に到着後直ちに、日本の防衛における彼らの重要な役割や地域の住民との大事な関係についてのみならず、安全の重要性と、米国空軍を代表する者として一人一人に何が期待されるか教育されます。彼らは、ライト・スタート（基地に赴任したばかりの空軍兵に対して行うオリエンテーション）、FTAC（ファースト・ターム・エアマン・コース：全ての初等空兵に義務付けられた訓練。軍人としての心得から軍の規律に至るまで多岐に渡った教育プログラム）、群および中隊の司令官が招集する集会において、節度を守った飲酒についてブリーフィングを受ける他、長期休暇前には安全に関するブリーフィングを受けます。これらのブリーフィングでは、計画を立て、賢明な判断をする重要性を強調するとともに、酒気帯び運転等の行為が重大な結果を招く事を、全ての人員が肝に銘じる重要性を強調します。空軍においては、長年、飲酒運転を絶対に許さない方針を貫いて来ました。法律を破った者に対しては、厳しい懲戒処分が与えられます。

我々の空兵一人一人が米国大使である事を自覚し行動をするとともに、周辺自治体で我々を迎え入れてくださる友人の皆さんに対して良き隣人かつ信頼できる隣人であることが重要です。

今後も我々の空兵に対して、上に記載された方法で飲酒運転について教育を続ける方針です。また、今般の件を受けて、第 374 空輸航空団司令官が飲酒運転について緊急措置を取りました。具体的には、司令官が先週の 5 月 31 日（金）のエアマン・アプリシエーション・デイ（空軍兵に対する労いの日：基地で不定期に実施される行事）において、ならびに同日の AFN ラジオ放送を通じて、節度ある飲酒の重要性と飲酒運転について、呼びかけました。更に、6月7日（金）に予定される 374 空輸航空団の全体集会ならびに 374 空輸航空団の全将校を対象とする集会においても飲酒運転に対する注意を呼び掛けます。

横田基地第 374 空輸航空団広報部長
米空軍大尉 アリシア K. プレモ

【英語】

Yokota leadership is actively involved with Airmen and their families across the base and take every opportunity to educate them on incidents to prevent them from happening in the future. Yokota Air Base takes driving under the influence very seriously. From the moment all members arrive to Yokota Air Base, they are not only briefed about their critical role in the defense of Japan and our important relationship with our community members, but also the importance of safety and what is expected of them as representatives of the U.S. Air Force. They are briefed on responsible drinking during Right Start, at the First Term Airman Course, during Wing, Group and Squadron commander's calls in addition to receiving safety briefings before long holidays. The briefings stress the importance of having a plan, making smart decisions and ensuring our members understand the consequences of their actions. The Air Force has a long-established no tolerance policy in respect to driving under the influence (DUI) of alcohol. Violations of the law are treated with serious disciplinary measures.

It is vital that our Airmen conduct themselves as ambassadors for the United States as well as being good and responsible neighbors to our hosts and friends here in our surrounding communities.

While we will continue to educate our Airmen about driving under the influence of alcohol in the ways mentioned above, and the 374th Airlift Wing commander has taken immediate steps to address driving under the influence. He spoke about the importance of responsible drinking and DUIs at Airman Appreciation Day and on the radio at American Forces Network last Friday, May 31, and will also address DUIs during the 374th Airlift Wing All Call as well as during the 374 AW Officers Call scheduled for this Friday, June 7.

Very Respectfully,
Alicia

ALICIA K. PREMO, Capt, USAF
Public Affairs Officer, 374th Airlift Wing
Yokota AB, Japan